



GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE  
MEDITERRANEAN  
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA  
MÉDITERRANÉE



الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط
الدورة الثالثة للجنة الامتثال
تونس العاصمة، تونس، 23-27 مارس/آذار 2009
تنفيذ قرارات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط من قِبَل الأعضاء

مقدمة

1 - تُلخّص هذه الوثيقة المعلومات المقدّمة من الأعضاء عن تنفيذ قرارات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، وفقاً للقرار GFCM/2008/1. ويُشار إلى أن لجنة الامتثال أنشئت في عام 2006 على أساس أن ولايتها هي معالجة قضايا من قبيل استعراض الامتثال لتدابير الصون والإدارة التي اعتمدها الهيئة ووضع توصيات للهيئة، حسب ما يُرتأى ضرورياً، لكفالة فعالية تلك التدابير. ويندرج أيضاً ضمن اختصاص اللجنة تحديد التدابير التي يجب اتخاذها عند عدم تنفيذ التوصيات.

ملخص المعلومات التي تلقّتها الأمانة

2 - يرد في ما يلي تلخيص لحالة تقديم البيانات والمعلومات:

التوصية GFCM/2005/2 المتعلقة بإعداد سجل خاص بالهيئة للسفن التي يتجاوز طولها 15 متراً المرخص لها بالصيد في منطقة عمل الهيئة

3 - يشمل حالياً سجل الهيئة الخاص بالسفن التي يتجاوز طولها 15 متراً المرخص لها بالصيد في منطقة عمل الهيئة 10 160 سفينة من تسعة عشر بلداً. وتتباين نوعية البيانات الواردة من البلدان، إما انتهت فترة الصيد المرخص بها والمبلغ عنها في حالة أكثر من نصف السفن أو لم يُبلغ عنها. وبوجه عام، استخدم الأعضاء الأداة الإلكترونية لتبليغ البيانات لتأكيد صحة البيانات وتقديمها في شكل معياري. وترد في الملحق ألف بيانات التقديم، أما الإحصاءات المتعلقة بتغطية البيانات ونوعيتها، إلى جانب ملامح الأساطيل المدرجة حالياً في سجل الهيئة، فهي واردة في الوثيقة COC/3/2009/3.

4 - وكما طلبت لجنة الامتثال أثناء دورتها الثانية<sup>1</sup> وامثالاً للمادة 4 من التوصية GFCM/2005/2، تم إعداد الصيغة الأولى (الصيغة التجريبية) من أداة تصفح قائمة السفن المرخص لها الموجودة على الويب وأصبحت متاحة على موقع الهيئة على الويب. أما البيانات المقيّدة فلا تتوافر إلا للمستعملين المسجلين، وهم رؤساء الوفود والسلطات الوطنية المعنية، الذين حُصص لهم اسم مستعمل وكلمة سر.

5 - وجدير بالذكر أن الأعضاء مسؤولون عن تحديث المعلومات باستمرار وذلك بإخطار الأمانة بأي إضافة إلى سجل الهيئة أو بأي حذف منه/أو تعديل له. والأطراف المتعاقدة مدعوة إلى الرجوع إلى تقرير الحالة الوطنية الخاص بكل منها والمدرج في أداة تصفح قائمة السفن المرخص لها للتحقق من حالة قائمة سفنها المرخص لها ومن كون البيانات ذات الصلة كاملة.

التوصية GFCM/31/2006/4 بشأن وضع قائمة بالسفن التي زُعم أنها مارست أنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة عمل الهيئة

6 - لم تتسلم الأمانة أي تقارير أثناء الفترة ما بين الدورتين بشأن سفن زُعم أنها مارست أنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة عمل الهيئة.

التوصية GFCM/2008/1 بشأن مخطط إقليمي للتدابير التي تتخذها دول الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة عمل الهيئة

7 - تماشياً مع المادتين 10 و 11 من التوصية GFCM/2008/1، قام عضوان اثنان (حتى 29 يناير/كانون الثاني 2009)، هما لبنان ومالطة، بإخطار الأمانة بشأن قائمتيهما بالموانئ الوطنية المعيّنة التي يجوز السماح للسفن الأجنبية بدخولها. وقد أدرجت أمانة الهيئة المعلومات التي تلقتها في سجل الموانئ الإقليمي تماشياً مع المادة 12 من هذه التوصية.

التوصية GFCM/2006/2 بشأن فرض موسم يُمنع فيه الصيد في مصايد أسماك الدلفين بواسطة أدوات تجميع السمك

8 - بهدف قيام اللجنة الاستشارية العلمية، لأول مرة في عام 2010، بتحليل تأثير هذا التدبير على أرصدة أسماك الدلفين واقتراح التعديلات التي يمكن إدخالها، إن وجدت، بشأن فرض موسم يُمنع فيه الصيد أو اقتراح تدابير إضافية للإدارة، من المتوقع من الأعضاء أن يقدموا تقريراً سنوياً عن تنفيذ تدابير الإدارة والرصد المحددة في المواد 1 و 2 و 3 من

<sup>1</sup> (الفقرتان 18 و 20) من تقرير الدورة الثانية

هذه التوصية. ومنذ عام 2007، أصبح متاحاً على موقع الهيئة على الويب شكل إبلاغ سنوي موحد. وحتى 2 مارس/آذار 2009، قدمت إسبانيا فقط تقريراً سنوياً بخصوص سنة 2008 المرجعية (انظر الملحق باء).

### القرار GFCM/31/2007/1 بشأن تنفيذ المصفوفة الإحصائية في إطار المهمة 1 للهيئة

9 - حتى 2 مارس/آذار 2009 كان ثلاثة عشر عضواً قد قدموا بيانات بخصوص المهمة 1-1 (القدرة حسب قطاع الصيد)، بينما قدم أحد عشر عضواً بيانات بخصوص المهمة 2-1 (واصفات نشاط الصيد والموارد المستغلة حسب الوحدات التشغيلية)، تماشياً مع الفقرة 2 من القرار GFCM/31/2007/1. وقام بعض الأعضاء أيضاً بتبليغ بعض المعلومات المتعلقة بالمهمة 1-3 والمهمة 1-4. واستخدمت البلدان جميعها الأدوات الإلكترونية المحددة المتاحة على موقع الهيئة على الويب لإدخال البيانات وتبليغها. وتُبين في النشرة الإحصائية للمهمة 1 للهيئة (الوثيقة GFCM/33/2009/Dma4) حالة تقديم البيانات حسب البلد إلى جانب ملخص للمعلومات الواردة، حسب قطاع الصيد والوحدة التشغيلية لكل منطقة فرعية جغرافية من مناطق عمل الهيئة.

### ملخص التقارير التي استلمتها الأمانة

10 - حتى 2 مارس/آذار 2009 كانت الأمانة قد استلمت أربعة تقارير (تستخدم شكل الإبلاغ المعياري المعتمد) عن تنفيذ تدابير الهيئة، وترد تلك التقارير في الملحق جيم بلغتها الأصلية. أما المعلومات التي قُدمت إلى الدورة السابقة (الثانية) للجنة الامتثال، فهي ترد في الملحق دال تيسيراً للرجوع إليها.

11 - وقد أبلغت الجبل الأسود الأمانة بأن قانوناً وطنياً جديداً بشأن مصايد الأسماك البحرية وتربية الأحياء البحرية معروض حالياً على برلمانها كي يُعتمد وأنه سيجري لاحقاً وضع تشريع ثانوي لكي يشمل التدابير الخاصة بالهيئة.

12 - ويرد في الجدول أدناه ملخص للمعلومات الواردة بخصوص السنة المرجعية 2008:

مرجع تدابير الهيئة	البلد	سياسة التنفيذ، والإطار القانوني أو المؤسسي	مرجع القانون الوطني (في حالة الانطباق)	تقدّم التنفيذ العملي	الملاحظات (بما في ذلك المعوقات)
التوصية GFCM/2005/1 بشأن إدارة مصايد أسماك معيّنة تستغل أنواع القاع أو المياه العميقة	الجزائر	-----	-----	-----	-----
	المغرب	-----	-----	-----	-----
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية - القانون الوطني	- أنظمة المجموعة الأوروبية وأنظمة وطنية شتى	- تنفيذ كامل	-----
	تركيا	- النظام الوطني لإدارة مصايد الأسماك	- أنظمة وطنية شتى	-----	-----
التوصية GFCM/2005/2 المتعلقة بإنشاء سجل للهيئة بشأن السفن التي يتجاوز طولها 15 متراً المرخص لها بالصيد في منطقة عمل الهيئة	الجزائر	-----	-----	- تحسين النظام الإحصائي - قُدّم سجل بالسفن	- يلزم مزيد من المساعدة التقنية
	المغرب	-----	-----	- قُدّم سجل بالسفن	- مرخص للسفن بالصيد من 1 يناير/كانون الثاني حتى 31 ديسمبر/كانون الأول من كل سنة
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية	- أنظمة شتى للمجموعة الأوروبية	- قُدمت المفوضية الأوروبية سجلاً بالسفن	-----
	تركيا	- النظام الوطني لمعلومات مصايد الأسماك	-----	- قُدّم سجل بالسفن	-----

الملاحظات (بما في ذلك المعوقات)	تقدم التنفيذ العملي	مرجع القانون الوطني (في حالة الانطباق)	سياسة التنفيذ، والإطار القانوني أو المؤسسي	البلد	مرجع تدابير الهيئة
----	----	----	----	الجزائر	التوصية GFCM/2006/1 المتعلقة بإدارة مصايد أسماك معينة تستغل أنواع القاع والأنواع المحيطية الغمرية الصغيرة
----	----	----	----	المغرب	
----	- توجد تدابير عديدة لإدارة ذات الصلة ومخططات للرصد	- أنظمة المجموعة الأوروبية وأنظمة وطنية شتى	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية - القانون الوطني	إسبانيا	
----	----	----	----	تركيا	
----	- لم تتطور مصايد أسماك الدلفين	----	----	الجزائر	التوصية GFCM/2006/2 المتعلقة بفرض موسم يُمنع فيه الصيد في مصايد أسماك الدلفين بواسطة أدوات تجميع السمك
----	- لا توجد مصايد لأسماك الدلفين	----	----	المغرب	
----	- تخضع للتنظيم مصايد أسماك الدلفين حول جزر البليار [بواسطة أدوات تجميع السمك؟]	- أنظمة المجموعة الأوروبية والأنظمة الوطنية	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية - القانون الوطني	إسبانيا	
----	- لا توجد مصايد أسماك محددة لأسماك الدلفين	- الأنظمة الوطنية	----	تركيا	

مرجع تدابير الهيئة	البلد	سياسة التنفيذ، والإطار القانوني أو المؤسسي	مرجع القانون الوطني (في حالة الانطباق)	تقدم التنفيذ العملي	الملاحظات (بما في ذلك المعوقات)
التوصية GFCM/2006/3 بشأن إنشاء مناطق تُمنع فيها المصايد من أجل حماية الموائل الحساسة في أعماق البحار	الجزائر	-----	-----	-----	- تلزم مساعدة تقنية من منظمة الأغذية والزراعة
	المغرب	-----	-----	- لا تندرج حالياً المناطق التي تُمنع فيها المصايد ضمن اختصاص المغرب	- لا يوجد اعتراض على إنشاء مناطق تُمنع فيها المصايد
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية	- أنظمة المجموعة الأوروبية	-----	-----
	تركيا	-----	-----	- لم تُنشأ في إطار اختصاص تركيا مناطق تُمنع فيها المصايد	-----
التوصية GFCM/2006/4 بشأن وضع قائمة بالسفن التي زُعم أنها مارست أنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة عمل الهيئة	الجزائر	-----	-----	-----	-----
	المغرب	-----	-----	- لم تُحدد سفن تمارس الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم	- لا تتوافر قائمة
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية	- أنظمة المجموعة الأوروبية	- يجب أن تنطبق أنظمة المجموعة الأوروبية اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2010	- تستعد للوفاء باشتراطات أنظمة المجموعة الأوروبية
	تركيا	-----	-----	- لم تُحدد سفن تمارس الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم	-----

مرجع تدابير الهيئة	البلد	سياسة التنفيذ، والإطار القانوني أو المؤسسي	مرجع القانون الوطني (في حالة الانطباق)	تقدم التنفيذ العملي	الملاحظات (بما في ذلك المعوقات)
التوصية GFCM/2007/1 بشأن حجم عيون شبك الجر المستخدمة في استغلال موارد القاع	الجزائر	-----	- القانون الوطني بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	- تُتبع التوصية من خلال الأنظمة الوطنية	-----
	المغرب	-----	-----	- تلزم إمكانيات لوجستية ومالية لاستخدام شبك يبلغ حجم عيونها 40 ملليمتراً	- لا يمكن تطبيق هذا التدبير فوراً - يلزم إجراء مزيد من الدراسات
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية - القانون الوطني	- أنظمة المجموعة الأوروبية والأنظمة الوطنية	- يُطبق شرط أن يكون الحد الأدنى هو 40 ملليمتراً [مربعاً أم معيئاً؟] بالنسبة لمعدات الصيد بالجر في القاع	- لا توجد مصايد أسماك تستخدم شبك جر في القاع يقل حجم عيونها عن 40 ملليمتراً
	تركيا	-----	- الأنظمة الوطنية	- لا تُمنح أي سفينة أي استثناء	-----
القرار GFCM/2007/1 بشأن تنفيذ المصفوفة الإحصائية في إطار المهمة 1 للهيئة	الجزائر	-----	-----	- قدمت بيانات	- يلزم مزيد من المساعدة التقنية
	المغرب	-----	-----	- قدمت بيانات	- يوجد بعض المعوقات التي تحول دون تجميع البيانات بسبب تحركات السفن بين البحر الأبيض المتوسط والمحيط الأطلسي
	إسبانيا	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية	- أنظمة المجموعة الأوروبية	- من المتوقع التنفيذ الكامل من خلال نظام المجموعة الأوروبية لجمع البيانات	- قدمت البيانات الخاصة بالمهتين 1-1 و 2-1
	تركيا	-----	-----	- قدمت البيانات الخاصة بالمهمة 1-1 - ستُقدم قريباً البيانات الخاصة بالمهمة 2-1	-----

الملاحظات (بما في ذلك المعوقات)	تقدم التنفيذ العملي	مرجع القانون الوطني (في حالة الانطباق)	سياسة التنفيذ، والإطار القانوني أو المؤسسي	البلد	مرجع تدابير الهيئة
- يلزم تدريب لمفتشي موانئ مصايد الأسماك	- يوجد مشروع نظام لمراقبة السفن يوجد مخطط للمراقبة - عُيِّنت موانئ وطنية	- القانون الوطني بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	-----	الجزائر	التوصية GFCM/2008/1 بشأن مخطط إقليمي لتدابير دول الميناء من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة عمل الهيئة
- تتحرك سفن الصيد بالجر بين البحر الأبيض المتوسط والمحيط الأطلسي	- أرسلت قائمة سفن الصيد بالجر إلى الأمانة	-----	-----	المغرب	
- قيد المناقشة في إطار فرقة عمل تابعة لمجلس المجموعة الأوروبية	-----	-----	- السياسة المشتركة لمصايد أسماك المجموعة الأوروبية	إسبانيا	
-----	- تم بناء 34 مكتباً في الموانئ - يندرج تعيين الموانئ ضمن القانون الوطني الجديد لمصايد الأسماك (المعروض على البرلمان لكي يوافق عليه) - يلزم مزيد من الترتيبات لمرافق التفتيش	-----	- يجري إعداد إطار تقني وهيكلي وتشغيلي	تركيا	



## الإجراء المقترح أن تتخذه اللجنة



13 - يُرجى من اللجنة أن تدرس محتويات هذه الوثيقة وتوفّر توجيهاً بشأن الإجراءات الإضافية والمتابعة.

**Data transmission on vessels authorized to operate in the GFCM Area**  
(Recommendation GFCM/2005/2)  
Status as at 19/02/09)

COUNTRY	DATE OF COMMUNICATION	
	MOST RECENT FULL LIST	AMENDMENTS
Albania	10/09/2008	23/11/2008
Algeria	27/01/2008	
Bulgaria	22/10/2008	27/10/2008
Croatia	22/10/2007	
Cyprus	22/10/2008	
Egypt	08/04/2008	
France	22/10/2008	
Greece	22/10/2008	
Italy	22/10/2008	
Japan	12/02/2008	
Lebanon	27/08/2007	26/05/2008
Libya	16/01/2007	
Malta	22/10/2008	
Morocco	07/01/2008	
Slovenia	22/10/2008	
Spain	22/10/2008	
Syria	02/11/2008	
Tunisia	22/07/2008	
Turkey	15/07/2008	

## Annex B

## Data provided by Spain on the Dolphin fisheries using FADs

	<p><b>Recommendation GFCM/2006/2</b>  <i>Establishment of a closed season for the dolphin fish fisheries using Fish Aggregation Devices (FADs)</i></p>	
<b>ANNUAL REPORTING FORM</b>		
<b>CORY-ESP2007</b>		
		Reporting Authority <b>Secretaría Gen. del Mar</b>

? **Country**

? **Year**

? **Fishing period** from   to

? **Extension of fishing period into January of the following year?**

? **GSA(s) (of fishing operation)**

<input type="text" value="05 - Balearic Island"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

? **Total landings (tonnes)**

? **Total transshipments (tonnes)**

? **System of collection and treatment of catch and effort data?**  
 Specify:

**OPTIONAL**

? **Number of vessels involved in the fishery**

? **Total GT of vessels involved in the fishery**

? **Length range of vessels involved in the fishery (m)** from  to

? **Average length of vessels involved in the fishery (m)**

? **Estimated total catch (tonnes)**

? **Estimated total effort (number of FADs \* number of fishing trips)**

CPUE

? **Average size of fish caught at the:**

a) beginning of season (mm) <input type="text"/>	b) end of the season (mm) <input type="text"/>
--	--



Recommendation GFCM/2006/2  
 Establishment of a closed season for the dolphin fish fisheries  
 using Fish Aggregation Devices (FADs)



## ANNUAL REPORTING FORM

CORY-ESP2008

Reporting Authority  
 Secretaría Gen. del Mar

? Country

? Year

? Fishing period from  September to  November

? Extension of fishing period into January of the following year?

? GSAs (of fishing operation)

<input type="text" value="05 - Balearic Island"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

? Total landings (tonnes)

? Total transhipments (tonnes)

? System of collection and treatment of catch and effort data?  
 Specify:

### OPTIONAL

? Number of vessels involved in the fishery

? Total GT of vessels involved in the fishery

? Length range of vessels involved in the fishery (m) from  to

? Average length of vessels involved in the fishery (m)

? Estimated total catch (tonnes)

? Estimated total effort (number of FADs \* number of fishing trips)

CPUE

? Average size of fish caught at the:

a) beginning of season (mm)  b) end of the season (mm)

## ANNEX C

## National reports on the implementation of GFCM decisions

## ALGERIA

Référence des mesures de la CGPM	Cadre politique, juridique ou institutionnel de mise en oeuvre	Référence de la loi nationale (le cas échéant)	Progrès accompli dans la mise en œuvre opérationnelle	Remarques, (y compris les obstacles)
- Recommandation CGPM 2005/2 concernant l'établissement d'un registre CGPM des Navires de plus de 15 mètres autorisés à pêcher dans la zone de la CGPM			<ul style="list-style-type: none"> <li>- mise en place d'une équipe spécialisée au niveau de la S/D des statistiques,</li> <li>- élaboration d'une base de données sur la flottille de pêche,</li> <li>- la liste de navires a été transmise à la CGPM.</li> </ul>	-l'équipe rencontre des difficultés sur les données économiques et souhaite une assistance technique pour mener une enquête économique et analyser les données.
- Recommandation CGPM/2006/2 relative à l'établissement d'une saison de fermeture pour la pêcherie de coryphènes utilisant des dispositifs de concentration de poisson (DCP)			<ul style="list-style-type: none"> <li>- l'activité n'est pas développée et seuls des prises accessoires minimales ont été enregistrées.</li> <li>- Cette recommandation sera prise en compte au moment nécessaire.</li> </ul>	
- Recommandation CGPM/2006/2 relative à l'établissement de zones de pêches restreintes afin de protéger les habitats sensibles en eaux profondes			<p>Plusieurs actions ont été menées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Institution d'une ZPR,</li> <li>-interdiction de chalutage dans des eaux profondes (supérieures à 800 m),</li> <li>- projet d'installation d'un VMS, qui sera opérationnel au courant de l'année 2009 pour protéger ces zones,</li> <li>- identification des zones par des opérations de campagne d'évaluation</li> </ul>	La mise en œuvre de ces actions nécessite un accompagnement et une assistance technique de la FAO.

Référence des mesures de la CGPM	Cadre politique, juridique ou institutionnel de mise en oeuvre	Référence de la loi nationale (le cas échéant)	Progrès accompli dans la mise en œuvre opérationnelle	Remarques, (y compris les obstacles)
			des ressources halieutiques, - acquisition d'un navire de recherche océanographique en cours pour mener ces campagnes, qui aboutiront à l'établissement de zones de pêches restreintes.	
- Recommandation CGPM/2006/4 relative à l'établissement d'une liste de navire présumés avoir exercé des activités de pêches illicites, non déclarée et non réglementée dans la zone de la CGPM			- pas le liste à l'état actuel, car pas de navire identifié dans ce cadre.	
- Recommandation CGPM/2007/1 relative au maillage des chaluts exploitant des espèces démersales		Loi 01-11 du 03 juillet 2001, relative à la pêche et à l'aquaculture.	- Recommandation en vigueur, et adoptée par la réglementation nationale.	
- Résolution CGPM/2007/1 relative à la mise en œuvre de la matrice statistique Tâche 1 de la CGPM			- cette matrice a été renseignée et transmise. Des progrès en été réalisés par l'équipe des statistiques pour son application.	- une assistance de la CGPM, même à distance, est souhaitée pour une maîtrise complète de cette matrice.
- Recommandation CGPM/2008/1 concernant un schéma régional relatif aux mesures de l'état du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CGPM.		Loi 01-11 du 03 Juillet 2001 (art. 60).	- projet de mise en place d'un VMS, qui sera opérationnel au courant de l'année 2009, - mise en place d'une police des pêches relevant du MPRH, pour le contrôle des activités de pêche et d'aquaculture entrée en application, - désignation des ports nationaux.	- nécessité d'une formation aux profits des inspecteurs des pêches, qui seront chargés de l'Etat du port

## MOROCCO

Références des mesures de la CGPM	Portée	Cadre politique, juridique ou institutionnel de mise en oeuvre	Remarques (y compris les obstacles)
REC-GFCM/29/2005/2	Établissement d'un registre des navires mesurant plus de 15 mètres autorisés à pêcher dans la zone de la CGPM.	La liste des navires autorisés à pêcher dans la zone de la CGPM pour l'année 2008 à été transmise au Secrétariat de la CGPM en mars 2009	L'autorisation de pêche annuelle est valable du premier janvier au 31 décembre de chaque année. Les navires marocains sont caractérisés par leur mobilité entre les côtes atlantiques et méditerranéennes.
REC-GFCM/30/2006/2	Établissement d'une saison de fermeture pour la pêcherie de Coryphène utilisant des Dispositifs de Concentration du Poissons (DCPs)	Pas de pêcherie ciblant la Coryphène ( <i>Coryphaena hippurus</i> ) au Maroc.	Le Maroc ne dispose pas de pêcherie de la Coryphène ( <i>Coryphaena hippurus</i> )
REC-GFCM/30/2006/3	Établissement de zones de pêche restreintes afin de protéger les habitats sensibles en eaux profondes	Le Maroc n'est pas concerné par ces zones étant donné que l'emplacement des zones de pêche restreinte recommandées se situe loin des eaux relevant de sa juridiction.	LE MAROC N'A PAS D'OBJECTION POUR L'ÉTABLISSEMENT DE ZONES DE PÊCHE RESTREINTES AFIN DE PROTÉGER LES HABITATS SENSIBLES EN EAUX PROFONDES
REC-GFCM/30/2006/4	Établissement d'une liste de navires présumés avoir exercé des activités de pêche Illicites, Non Déclarées et Non Réglementées dans la zone CGPM.	Pas de navire identifié.	Le Maroc ne dispose pas de liste de navires ayant exercé des activités de pêche Illicites, Non Déclarées et Non Réglementées
REC-GFCM/31/2007/3	Maille carrée 40 mm dans le cul de chalut exploitant les espèces démersales.	Le passage des chalutiers de la maille losange à la maille carrée de 40 mm nécessite la mise en oeuvre de moyens financiers et logistiques très importants. Le passage aux mailles carrées est basé sur le volontariat et les pays membres disposent d'un délai allant jusqu' au 31 mai 2010 pour appliquer cette recommandation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Achever les études de ce maillage carré pour avoir des résultats palpables devant intéresser l'aménagiste (gestionnaire) et les opérateurs;</li> <li>- Ne pas appliquer cette mesure dans l'immédiat et reste sur la base du volontariat;</li> <li>- Les chalutiers marocains se déplacent entre la côte méditerranéenne et atlantique marocaines.</li> </ul>
RES-GFCM/31/2007/1	Mise en oeuvre de la matrice statistique Tâche 1 de la CGPM.	Le Maroc a transmis les données de la Tâche 1.1 et Tâche 1.2 au Secrétariat de la CGPM en septembre 2008. Il est en train de préparer les Tâches 1.3 et 1.4 qui vous seront communiquées ultérieurement	L'élaboration des de la Tâche 1 est compliquée sachant que la flotte marocaine est caractérisée par sa mobilité entre les façades atlantique et méditerranéenne. Les contraintes de cette Tâche ont été discutées avec Mr. Rino COPOLLA de la FAO (COPEMED II) et Mr. CAMILLERI du

Références des mesures de la CGPM	Portée	Cadre politique, juridique ou institutionnel de mise en oeuvre	Remarques (y compris les obstacles)
			Secrétariat de la CGPM lors de leur visite au Maroc en date du 23 au 25 février 2009.
<b>RES- GFCM/2007/2</b>	Création de sous zones géographiques à l'intérieur de la zone de compétence de la CGPM	La délimitation des sous zones ne comporte aucune implication juridique pour le Maroc	Le Maroc est pour cette délimitation de sous zones géographiques dont le Maroc fait partie de la GSA 3
<b>REC-GFCM/32/2008/2</b>	Recommandation de la CICTA sur l'espadon méditerranéen	Le Maroc a interdit la pêche de l'espadon en Méditerranée du 15 octobre au 15 novembre de chaque année	Sensibilisation de tous les professionnels des ports de la Méditerranée sur cette fermeture saisonnière de pêche de l'espadon
<b>REC-GFCM/32/2008/1</b>	Schéma régional relatif aux mesures du ressort de l'état du port dans le contexte de la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CGPM.	La liste des chalutiers opérationnels dans la zone de compétence de la CGPM a été envoyée au Secrétariat.	Les chalutiers marocains sont caractérisés par leur mobilité entre la côte méditerranéenne et atlantique nationale.



**SPAIN**

<b>Reference of GFCM Measures</b>	<b>Implementing policy, legal or institutional framework</b>	<b>Reference of national law (if applicable)</b>	<b>Progress on operational implementation</b>	<b>Remarks, (including constraints)</b>
RECOMMENDATION GFCM/2005/1 ON THE MANAGEMENT OF CERTAIN FISHERIES EXPLOITING DEMERSAL AND DEEPWATER SPECIES.	Community measures under the CFP, as a member of the European Community          National Law	Council Regulation (EC) No 1967/2006 ( <i>OJ L36 of 8 February 2007</i> ): Article 4(3), Article 8(1)h, Article 9, Article 11 and Annex 1, Article 14   Orden APA/254/2008, of 31 January, establishing a National Plan for the Management of Fishing Resources within the Mediterranean ( <i>OJ of 7 February 2008</i> ): Art. 6, Art. 7.   Royal Decree 1440/1999, of 10 September, establishing rules for bottom trawl gears within the national fishing grounds of the Mediterranean ( <i>OJ of 20 October 1999</i> ): Art.11.	No bottom towed gears are allowed to operate beyond 1000 m.  Implementation of new 40 mm square mesh size is in progress (end date 31 may 2010).   No bottom towed gears are allowed to operate beyond 1000 m.  Minimum of 40 mm mesh size for demersal trawl gears.   Minimum of 40 mm mesh size for bottom trawl gears.	
RECOMMENDATION GFCM/2005/2 CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF GFCM RECORD OF VESSELS OVER 15 METERS AUTHORIZED TO OPERATE IN THE GFCM AREA	Community measures under the CFP, as a member of the European Community	Council Regulation (EC) No 1967/2006 ( <i>OJ L36 of 8 February 2007</i> ): Article 24.  Community fishing fleet register:  - Council Regulation (EC) No 2371/2002 ( <i>OJ L358 of 31 December 2002</i> ): Chapter III  - Commission Regulation (EC) No	EC updates on a regular basis the list of EU Member States' vessels greater than 15m and sends the information to the GFCM on behalf of Member States.	



Reference of GFCM Measures	Implementing policy, legal or institutional framework	Reference of national law (if applicable)	Progress on operational implementation	Remarks, (including constraints)
		Data Collection Regulation	<p>purse seine/bottom trawl-. Art. 8 is specifically about limiting fishing effort. This specific plan for the Mediterranean replaces the previous one, in force since 2006 (Orden APA/79/2006, of 19 January, <i>OJ of 26 January 2006</i>).</p> <p>In the framework of Data Collection Regulation, the Spanish Institute for Marine Research (IEO) collects length and biological data of main commercial species under the guidelines of the National Program supported by the EU for the collection and management of fisheries data in accordance with Community programmes.</p>	
RECOMMENDATION GFCM/2006/2 CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A CLOSED SEASON FOR THE DOLPHIN FISH FISHERIES USING FISH AGGREGATION DEVICES (FADs)	Community measures under the CFP, as a member of the European Community  National Law	Council Regulation (EC) No 43/2009 ( <i>OJ L22 of 26 January 2009</i> ): Article 28 (replaces Council Regulation (EC) No 41/2007, Article 26, and Council Regulation (EC) No 40/2008, Article 29)  Orden APA/52/2002, of 2 January ( <i>OJ of 15 January 2002</i> )	Establishes a closed season for the Dolphin Fish fishery using FADs.  It regulates Dolphin Fish fishery using FADs within the Balearic Islands (GSA 5), the only area in Spain where this fishery is carried out.	
RECOMMENDATION GFCM/2006/3 ON THE ESTABLISHMENT OF FISHERIES RESTRICTED AREAS IN ORDER TO PROTECT THE DEEP SEA SENSITIVE HABITATS	Community measures under the CFP, as a member of the European Community	Council Regulations: (EC) No 41/2007 Article 27 (EC) No 40/2008 Article 30 (EC) No 43/2009 Article 29		
RECOMMENDATION GFCM/2006/4 ON THE ESTABLISHMENT OF A LIST OF VESSELS	Community measures under the CFP, as a member of the European Community	Council Regulation (EC) No 1005/2008, establishing a Community system to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated	Chapter V, on identification of fishing vessels engaged in IUU fishing. Regulation shall apply from 1 January	Spain is working to fulfill the requirements of the Regulation by

Reference of GFCM Measures	Implementing policy, legal or institutional framework	Reference of national law (if applicable)	Progress on operational implementation	Remarks, (including constraints)
PRESUMED TO HAVE CARRIED OUT ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING ACTIVITIES IN THE GFCM AREA		fishing. ( <i>OJ L286 of 29 October 2008</i> )	2010 (Art. 57)	1 January 2010.
RECOMMENDATION GFCM/2007/1 ON THE MESH SIZE OF TRAWL NETS EXPLOITING DEMERSAL RESOURCES	Community measures under the CFP, as a member of the European Community  National Law	Council Regulations: (EC) No 40/2008 Article 31 (EC) No 43/2009 Article 30  Orden APA/254/2008, of 31 January, establishing a National Plan for the Management of Fishing Resources within the Mediterranean ( <i>OJ of 7 February 2008</i> ): Art. 7.  Royal Decree 1440/1999, of 10 September, establishing rules for bottom trawl gears within the national fishing grounds of the Mediterranean ( <i>OJ of 20 October 1999</i> ): Art.11.	Minimum of 40 mm mesh size for demersal trawl gears.  Minimum of 40 mm mesh size for bottom trawl gears.	Spain has no demersal trawl fisheries using mesh size<40mm
RESOLUTION GFCM/2007/1 ON THE IMPLEMENTATION OF THE GFCM TASK 1 STATISTICAL MATRIX	Community measures under the CFP, as a member of the European Community	Council Regulation (EC) No 43/2009: Article 31  Council Regulation (EC) 199/2008 and Com. Decision 2008/949/EC (replacing Council R. 1543/2000 and Com. Decision 1639/2001)	Regulation (EC) No 43/2009 establishes legal obligation for Task 1.1 and Task 1.2.  Implementation of the rest of components of TASK 1 are under way via the Data Collection regulations.	Spain has already transmitted the Task 1.1 and Task 1.2 data for the year 2007. Transmission of Task 1.3, 1.4 and 1.5 will be gradually implemented via the Data Collection regulations.
RECOMMENDATION GFCM/2008/1 ON A REGIONAL SCHEME ON PORT STATE MEASURES TO COMBAT ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING IN THE GFCM AREA	Community measures under the CFP, as a member of the European Community			Currently under discussion within an EU Council Working Party as a draft proposal. It is foreseen to be transposed in 2009

**TURKEY**

Reference of GFCM Measures	Implementing policy, legal or institutional framework	Reference of national law (if applicable)	Progress on operational implementation	Remarks, (including constraints)
Recommendation GFCM/2005/1 on the management of certain fisheries exploiting demersal and deepwater species	Requirements of this recommendation have been translated into fisheries management regime both at legislative and implementation level.	<p>Article 10 (bans on deep trawl fishing) of Notification 2/1 Regulating Commercial Fishing.</p> <p>Article 10 (2) requires deep trawlers in Aegean Sea and Mediterranean Sea to use a minimum diamond mesh size of 44 mm or a minimum square mesh size of 40 mm. In addition, the mesh of outside bag should be at least two times the size of the mesh of the inside bag.</p> <p>Article 10 (3) requires deep trawlers in Black Sea to use a minimum diamond or square mesh size of 40 mm, as well as a minimum 80 mm size of mesh outside of the bag.</p>		
Recommendation GFCM/2005/2 concerning the establishment of GFCM record of vessels over 15 meters authorized to operate in the GFCM area	Registry of national fishing vessels has been broadly updated under the work devoted to development of national Fisheries Information System.		List of Turkish vessels authorized to operate in the GFCM area has been incorporated into GFCM's Authorised Vessel List database	
Recommendation GFCM/2006/1 concerning the management of certain fisheries exploiting demersal and small pelagic				

Reference of GFCM Measures	Implementing policy, legal or institutional framework	Reference of national law (if applicable)	Progress on operational implementation	Remarks, (including constraints)
Recommendation GFCM/2006/2 concerning the establishment of a closed season for the Dolphin fish fisheries using fish aggregation devices (FADs)		Fishing of dolphin fish is banned from January 1 to August 14 in accordance with the Article 22 (5) of the Notification 1/1 Regulating Commercial Fishing.	In Turkey, there exists no directed fishing for dolphin fish while the amount of dolphin fish caught by fisherman is insignificant.	
Recommendation GFCM/2006/3 on the establishment of fisheries restricted areas in order to protect the deep sea sensitive habitats			No fisheries restrictive area has been designated to protect deep sea sensitive habitats.	
Recommendation GFCM/2006/4 on the establishment of a list of vessels presumed to have carried out Illegal, Unreported and Unregulated fishing activities in the GFCM area			No vessel has been reported as involved in IUU fishing.	
Recommendation GFCM/2007/1 on the mesh size of trawl nets exploiting demersal resources		Article 10 (bans on deep trawl fishing) of Notification 2/1 Regulating Commercial Fishing.	No derogation has been granted to demersal trawl fishing for use of a minimum diamond or square mesh size of 40 mm for trawl fishing	
Resolution GFCM/2007/1 on the implementation of the GFCM Task 1 statistical matrix			Task 1.1 matrix has been delivered to GFCM.  Task 1.2 matrix is to be completed soon.	
Recommendation GFCM/2008/1 on a regional scheme on port state measures to combat illegal, unreported and unregulated fishing in the GFCM area	Turkey is currently working on to develop a technical, infrastructural and operational framework to meet the requirements of the Recommendation		Compliance with the requirement of the recommendation requires further alignment both at legislative and implementation level.	

Reference of GFCM Measures	Implementing policy, legal or institutional framework	Reference of national law (if applicable)	Progress on operational implementation	Remarks, (including constraints)
			<p>Turkey has constructed 34 offices at ports for collection of data on landings. Provisions on the designation of ports for landings have been included into the amended Fisheries Law which requires approval from the Turkish parliament.</p> <p>Inspection of vessels at these ports under the scope of the This Recommendation necessities further structural arrangements.</p>	

## ANNEX D

**Information on the implementation of GFCM decisions  
submitted to the Second Session of CoC**

Reference of GFCM Measures	Scope	Implementing policy, legal or institutional framework
REC-GFCM/29/2005/2	Establishment of a GFCM record of vessels over 15 metres authorized to operate in the GFCM area	<p><b>Algeria:</b> The list of authorised vessels has been transmitted to the GFCM Secretariat</p> <p><b>Japan:</b> The list of authorised vessels has been transmitted to the GFCM Secretariat. This list includes all the Japanese large-scale tuna longline vessels. The number of longline vessels which actually operate in the GFCM Area is around 15 vessels recently (the total number of vessels reported is 416).</p> <p><b>Libya:</b> The list of authorised vessels has been transmitted to the GFCM Secretariat.</p>
REC-GFCM/30/2006/2	Establishment of a closed season for the dolphin fish fisheries using fishing aggregation devices (FADs)	<p><b>Algeria:</b> No fisheries targeting dolphin fish in Algeria</p> <p><b>Libya:</b> Fishing season for the Dolphin fish (<i>Coryphaena</i> and/or <i>hippurus</i>), using either fish aggregation devices (FADs any other fish gear devices is traditionally starts in Libya on 31st of August and ends in December each year. Such fishing arrangement is in conformity with GFCM Recommendation GFCM/2006/2 as it coincides with the recommended prohibition period; i.e. from 1 January to 14 August of each year. Nevertheless, steps are being taken, in accordance with the relative current legislative measures, to legally ensure adoption of all the provisions included in this recommendation.</p>
REC-GFCM/30/2006/3	Establishment of fisheries restricted areas in order to protect the deep sea sensitive habitats	<p><b>Algeria:</b> Some protected Areas were established in the past. They are identified in the national legislation.</p> <p><b>Libya:</b> Libya is not concerned as the locations of the recommended fisheries restricted areas lie far away off the waters under its jurisdictions</p>
REC-GFCM/30/2006/4	Establishment of a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities in the GFCM area	<p><b>Algeria:</b> No vessel was identified.</p> <p><b>Libya:</b> List being prepared as per the GFCM web site formats. It will be transmitted as soon as it has been finalized. In this context, perhaps it is worth reiterating that in the past a considerable number of vessels flying flags of different nationalities were caught fishing without authorizations in the waters under the Libyan national jurisdiction. Effective actions were taken against those vessels include prosecution, and imposition of actions of adequate severity.</p>
REC-GFCM/31/2007/1	Mesh size of trawlnets exploiting demersal resources	<p><b>Libya:</b> The standing committee with a mandate to review the current law governing the exploitation of marine wealth (i.e. Law No. 14/1989) and its technical by-laws has drafted an amendment to the said by-law and incorporated this recommendation among its articles. However, all amendments including any deletions and/or additions have to be approved by the Secretariat of Agriculture, Husbandry and Marine Wealth prior to its implementation</p>
RES-GFCM/31/2007/1	Implementation of the GFCM task 1 statistical matrix	<p><b>Algeria:</b> Noted some difficulties for the Statistics Service to compile this matrix and expressed wish to revise its methods of work to better deal with this matrix according to the available information.</p> <p><b>Libya:</b> Some related indications were provided (N. of vessels by segment). Missing segments of the matrix - as appropriate- will be transmitted as soon as each segment and/or item is being re-prepared and classified in accordance with the GFCM matrix format</p>